

- 15) s. EA VI 2, 534 (Nr. 294), spez. 1824 Art. 673. Auch auf dieser Tagsatzung war Stadt und Amt Zug u.a. durch Beat Kaspar Zurlauben vertreten.
- 16) s. AH 17/222 Pt. 11
- 17) s. EA VI 2, 1930 Art. 119/120 sowie AH 17/222 Pt. 14 und AH 94/96
- 18) 1653 war Zwyer mit dem Zürcher Tagsatzungsgesandten Johann Heinrich Wasser an der am 19. Januar beginnenden Tagsatzung der XIII Orte in Baden wegen Birmenstorf zusammengekommen, s. EA VI 1, 135 (Nr. 85), spez. 1294 Art. 52. Stadt und Amt Zug war an dieser Tagsatzung nicht durch Beat II. Zurlauben vertreten.
- 19) s. EA VI 2, 1778 Art. 399 sowie AH 17/222 Pt. 4
- 20) s. EA VI 2, 1999 Art. 49 sowie AH 17/222 Pt. 16. Beachte, dass damals Beat Kaspar Zurlauben nomineller Landschreiber der Freien Aemter war.
- 21) s. EA VI 2, 2086 Art. 65

AH 97, 315-316

151

1744 Juni 17., Paris

A

SCHREIBEN VON GAUDARD [II]¹ AN [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN "DE GESTELLENBOURG CAPITAINE AU REGIMENT DES GARDES SUISSES DU ROY [LUDWIG XV.]", "PAR BASLE A ZOUG", "SUISSE"

"le 14. du courrant je vous ai adressé une lettre², j'espere que vous l'aurés bien reçeu, Celle cy la suit de bien près, C'est pour vous accuser la reception de l'honneur de la votre du 9., reçeu avant'hier au soir, dont hier matin j'ay rendu compte de la teneur à Monsieur Le Colonel [aux gardes **Beat Franz Plazidus** Zurlauben] et à Madame [Marie-Florimonde de **Pinchène**, als Gattin des Gardeobersten, verh.] De Zurlauben qui je m'asseure apprendront avec plaisir vos heureux succès dans les Recreües, dont ... je vous fais mon compliment d'un coeur bien sincere, charmé comme je le suis que malgré les differents services dans lesquels nous [gemeint die eidg. Orte, die - wie etwa die neugl. Orte - u.a. auch für Holland und England Truppen stellten, welch letztere Mächte übrigens damals zusammen mit Oesterreich Frankreich bekriegten] donnons vous trouviés du monde, et encores des Enfants du Pays [im spez. wohl die Oberen Freien Aemter und Stadt und Amt Zug gemeint] qu'il convient toujours prendre par predilection, me me avec plus grands fraix, dont on trouve bien à se recompenser sur leur fidelité Actuellement ... nous avons un homme tout pret pour envoyer à Langres au premier ordre que vous en donnerés, je me flatte que vous l'accompagnerés de l'adresse du Cabaret ou il devra joindre vos Recreües, et que vous y ajoutterés aussi si je dois lui donner de l'argent pour leur conduite de la à Paris, et à peu près combien pour

que je me regle en conformité.

Monsieur Le Colonel jouit d'une bonne santé, et Madame est ... autant bien qu'elle peut etre dans la conjoncture³ ou elle se rencontre; ... votre Oncle m'ecrit de Lille du 12. et me marque que Le Roy ira etablir son Quartier du 18. au 20. à Vlamertingner [=Vlamertinge] proche d'ypres, et que cette Place sera vraisemblablement d'une plus dure digestion que Menin [welche Stadt im Mai 1744 belagert worden war]⁴, ce dont nous ne devons pas douter puis qu'elle est plus considerable par ses ouvrages et la force ... [der österr.] Garnison mais avec un peu plus de tems, et d'hommes on en viendra à bout comme de la precedente qui n'a tiré qu'a l'extremité, au lieu qu'on a fait feu d'ypres dès qu'on a veu paroître nos Troupes qui ont tout d'abord enlevé un Detachement de 65. hommes qu'on avoit envoyé dehors pour reconnoître, et ensuite un de 50. qui avoit ordre d'aller aux nouvelles du premier, ils ne sont pas les plus mal lottés puisqu'ils n'essayeront point les fatigues du siege.

Dès que je verrai ... Le Baron [Georg Franz Josef Ignaz] De Roll, Madame de Plancy⁵ Mess.^{rs} Meyer [Offizier] et [Philipp?] De Buren [Enseigne à pique], je m'aquitterai de la commission que vous me donnés pour eux ... j'ay deja executé bien fidellement celle auprès de ma Femme qui, tres sensible à l'honneur de votre souvenir, vous prie d'agrèer ses civilités tres humbles; Nous n'avons rien de nouveau dans la Compagnie, et ne sais actuellement rien d'interessant à vous mander de ce Pays, ni du Regiment; Vous desirés ... savoir ou est mon Fils [Gaudard III], au moment que vous recevrés cette lettre il devra etre avec son Frere [Gaudard IV] a Berne ou suivant mon calcul (sans m'etre servi du secours ... [des Arithmetikers François] Barrême) ils doivent arriver aujourd'huy, ou demain; Permettés que je vous assure icy des Sentimens de ...".

"repondu le 26. Juin".

- 1) Die Zusammenstellung von Gaudards Schreiben an Zurlauben findet sich bei Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" 553f. Allfällige Berichtigungen - tatsächlich handelt es sich nicht wie dort angenommen um einen sondern um mehrere Vertreter dieses Geschlechtes mit sehr ähnlichen Schriften - werden bei der Bearbeitung der einzelnen Briefe an Ort und Stelle gebracht.
- 2) s. AH 169, 134-135
- 3) Ueber den allgemeinen Gesundheitszustand und das Verhältnis von Beat Fidel Zurlauben zu seiner Tante Pinchène s. Meier/Zurlaubiana 241.
- 4) s. neben Zurlauben/HM II 267f. auch AH 80/149
- 5) Vermutlich handelt es sich dabei um die mit einem NN de Plancy verheiratete Schwester der Marie-Florimonde de Pinchène ihrerseits verh. Zurlauben. Wenn ja, gilt dies für alle unter "Plancy" vorkommenden Einträge in R 6, 3 und 21, s. Add. & Corr. 6, 3, 2 in R 13! sowie ferner AH 98/44 Anm. 5.